



# Les Saisies, la station douce





*C'est la station douce blottie*





*au pied du Mont-Blanc...*

*At the resort nestling at the  
foot of the Mont-Blanc...*

*Het zalige skivoord aan de  
voet van de Mont-Blanc...*





*In the Espace Diamant  
ski area, you go up and  
you go down...*

*In het Espace Diamant  
kunt u alle kanten op...*

*Dans l'Espace Diamant,*





*on monte et on descend...*



The weather is perfect;  
you'll have fun all day  
long!

De dagen glijden zacht  
voorbij, vol plezier voor  
iedereen!

*Les journées sont douces,*







*on passe vraiment du bon temps !*



# Rendez-vous aux Saisies

## ACCÈS / HOW TO GET THERE / HOE TE KOMEN IN LES SAISIES

### PAR LA ROUTE / BY CAR / PER AUTO

Distance avec les grandes villes (itinéraires conseillés par [www.viamichelin.com](http://www.viamichelin.com)):

Chambéry : 81 km Grenoble : 110 km  
Lyon : 180 km Nantes : 904 km  
Rennes : 908 km Paris : 603 km  
Rouen : 734 km Lille : 811 km  
Londres : 993 km Bruxelles : 849 km  
Amsterdam : 1047 km

### Par l'autoroute / By motorway / Per autoroute

- A 43 à partir de Lyon jusqu'à Albertville (direction Beaufortain), puis D 925 et D 218 (direction Les Saisies).
- A 40 à partir de Mâcon ou Bourg-en-Bresse jusqu'à Sallanches, N 212 jusqu'à Flumet, puis D 218 (direction Les Saisies).

### Pour voyager dans de bonnes conditions, avant votre départ

- Préparez votre itinéraire [www.viamichelin.com](http://www.viamichelin.com) ou [www.mappy.com](http://www.mappy.com)
- Informez-vous sur l'état des routes, sur les conditions d'accès à la station, et si les équipements spéciaux sont nécessaires (chaînes, pneus neige...).
- Info autoroutes : [www.autoroutes.fr](http://www.autoroutes.fr)
- Info routes : 0 826 022 022
- Info route Savoie : 33 (0)4 79 37 73 37 ou [www.savoie.equipement.gouv.fr](http://www.savoie.equipement.gouv.fr)

### PAR TRAIN / BY TRAIN / PER TREIN

- Gare SNCF : Albertville (31 km)  
Correspondance en bus entre la gare et Les Saisies : STA (information / réservation) : 33 (0)4 79 32 08 88
- De Paris :  
TGV Paris-Albertville : 3 h 40  
Information / réservation : 08 92 35 35 35 ou [www.sncf.fr](http://www.sncf.fr)
- De Belgique et des Pays-Bas :  
SNCB : 02 528 28 28 ou [www.sncb.be](http://www.sncb.be)  
Thalys : 070 66 77 88 ou [www.thalys.com](http://www.thalys.com)
- De Grande-Bretagne :  
SNCF : 33 1 45 82 50 50 ou [www.sncf.com](http://www.sncf.com)  
Eurostar / Rail Europe : 08705 848 848 ou [www.eurostar.com](http://www.eurostar.com) et [www.raileurope.co.uk](http://www.raileurope.co.uk)

### PAR AVION / BY PLANE / PER VLIETUIG

Aéroports / Airports / Luchthavens

- Lyon/Saint-Exupéry (166 km)  
Tél. : 33 (0)4 79 54 49 54  
[www.lyonairport.com](http://www.lyonairport.com)

- Genève Cointrin (106 km)  
Tél. : 00 41 157 15 00  
Correspondance par bus avec Les Saisies / Airport to resort coach services / Busdienststen
- De Lyon : Satobus  
Tél. : 33 (0)4 37 255 255  
[www.satobus-alps.com](http://www.satobus-alps.com)
- De Genève : Touriscar  
Tél. : 00 41 22 798 20 00  
[www.touriscar.net](http://www.touriscar.net)  
ATS (Airport Transfer Service)  
Tél. : 33 (0)4 50 53 63 97 - [www.a-t-s.net](http://www.a-t-s.net)

### TAXIS

- G.VIBERT : véhicules de 6 et 9 places  
Isabella 3, face à la maison de la presse du Tavaillon - Tél. : 04 79 38 92 95
- BLANC FRERES TAXIS : berline 4 places, Espace 6 places et minibus 8 places  
Tél. / Fax : 04 79 38 80 39  
[www.taxiblanc.com](http://www.taxiblanc.com) - [info@taxiblanc.com](mailto:info@taxiblanc.com)

### CHAUFFEUR DE PETITE REMISE

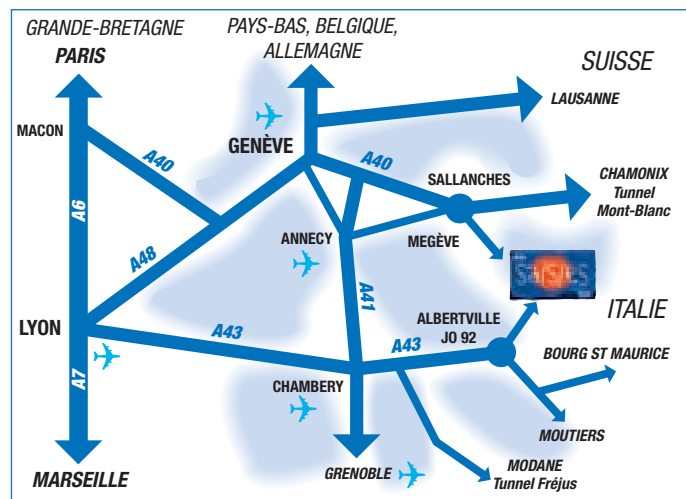
- BOB DRIVER : Véhicule 7 places  
Tél. : 06 73 64 27 93 - 04 79 38 95 17

### NAVETTES

- Un service de navettes gratuit fonctionne tous les jours durant la saison d'hiver.
- D'autres navettes gratuites desservent Bisanne 1500 et le village d'Hauteluce.

### STATIONNEMENT

- Parkings gratuits donnant accès aux domaines skiables alpin et nordique :  
Entrée station côté Beaufortain : parking des Carrets (accès limité en hauteur), parking de la Traie.  
Entrée station côté Val d'Arly : parking du Monument (accès limité en hauteur), parking du Col (aval, réservé aux autocars).
- Parkings payants : avenue des Jeux Olympiques.
- Stationnement des camping cars : parking de la Forêt (gratuit), parking du Col (entrée Val d'Arly, payant).



### CALENDRIER DES VACANCES SCOLAIRES FRANÇAISES

- Zone A : Caen, Clermont-Ferrand, Grenoble, Lyon, Montpellier, Nancy-Metz, Nantes, Rennes, Toulouse  
Zone B : Aix-Marseille, Amiens, Besançon, Dijon, Lille, Limoges, Nice, Orléans-Tours, Poitiers, Reims, Rouen, Strasbourg  
Zone C : Bordeaux, Créteil, Paris, Versailles

Le départ en vacances a lieu après la classe, la reprise des cours le matin des jours indiqués.

|                         | Zone A  | Zone B  | Zone C  |
|-------------------------|---|---|---|
| <b>Noël - Nouvel An</b> | Samedi 22 décembre 2007 au lundi 7 janvier 2008 |   |   |
| <b>Hiver</b>            | Samedi 16 février 2008<br>au lundi 3 mars 2008  | Samedi 9 février 2008<br>au lundi 25 février 2008 | Samedi 23 février 2008<br>au lundi 10 mars 2008 |
| <b>Printemps</b>        | Samedi 12 avril 2008<br>au mardi 28 avril 2008  | Samedi 5 avril 2008<br>au lundi 21 avril 2008     | Samedi 19 avril 2008<br>au lundi 5 mai 2008     |

### MÉTÉO / WEATHER / HET WEER

Tél. : 08 92 68 02 73 puis 31, ou 3250 puis 4173  
[www.meteo.fr](http://www.meteo.fr)

# Les Saisies quel site !

Surfez sur [www.lesaisies.com](http://www.lesaisies.com) pour découvrir le site web de la station.

Les Saisies, what a site! Go to [www.lesaisies.com](http://www.lesaisies.com) and discover our website.

Bezoek [www.lesaisies.com](http://www.lesaisies.com) en ontdek de website van het skistation.

### OFFICE DU TOURISME / TOURIST OFFICE / VVKANTOOR

316, avenue des Jeux Olympiques - F - 73620 LES SAISIES

Tél. : 33 (0)4 79 38 90 30 - Fax : 33 (0)4 79 38 96 29

Site officiel : [www.lesaisies.com](http://www.lesaisies.com) - E-mail : [info@lesaisies.com](mailto:info@lesaisies.com)

### SERVICE COMMERCIAL - RÉSERVATION /

**BOOKING OFFICE / RESERVERINGEN**

Tél. : 33 (0)4 79 389 389 - Fax : 33 (0)4 79 38 96 29

Réservation en ligne : [www.lesaisies.com](http://www.lesaisies.com) - E-mail : [resa@lesaisies.com](mailto:resa@lesaisies.com)







# Les Saisies mode d'emploi

## PRÉPAREZ VOS VACANCES

En complément de cette brochure, consultez le site [www.lessaisies.com](http://www.lessaisies.com). Des fiches pratiques y sont facilement accessibles, dans la rubrique "mode d'emploi" ou en cliquant sur "Monsieur Astuces" (le petit bonhomme de neige). N'hésitez pas à consulter également les sites internet des différents prestataires de la station.

Pour mieux maîtriser votre budget, gagner du temps, et être plus serein lors de votre arrivée (surtout les semaines de vacances scolaires françaises), réservez à l'avance, en même temps que votre hébergement, les autres prestations dont vous avez besoin : les forfaits, les cours et le matériel de ski...

Cette opération peut se faire par courrier ou par internet. Vos forfaits peuvent être envoyés à l'avance à votre domicile. Votre matériel sera réservé et préparé en fonction de la gamme choisie. Vous serez certain d'avoir de la place en cours de ski aux heures que vous aurez choisies.

## VOTRE VOYAGE

Informez-vous sur votre itinéraire et sur les conditions de circulation (voir page précédente). Prenez avec vous un peu de nourriture, des boissons et des vêtements chauds (utiles si vous êtes pris dans un bouchon). Préparez vos chaînes et placez-les à un endroit facilement accessible en cas de besoin (n'oubliez pas de vérifier si elles sont adaptées aux pneus de votre véhicule et de vous entraîner à les installer).

Sur route enneigée, si vous n'avez pas de pneus neige, vous devrez mettre les chaînes. Alors n'attendez pas d'être bloqué, anticipez et chaîne dans un endroit non dangereux (un parking ou une aire de chaînage).

## VOTRE ARRIVÉE DANS LA STATION

Pour gagner du temps, répartissez-vous les tâches. Par exemple, pendant que l'un d'entre vous s'occupe de l'hébergement, quelqu'un d'autre peut aller chercher les forfaits, etc.

Le samedi, comme les appartements sont généralement mis à disposition à partir de 16 h, l'activité des services de la station est particulièrement soutenue entre 16 h et 19 h. Aussi, si vous le pouvez (exemple : arrivée matinale), effectuez vos autres démarches en dehors de ces horaires (forfaits, matériel, cours de ski ou courses).

Sur le plan de la station (page suivante),

vous trouverez la situation précise de votre hébergeur. Celui-ci procédera à un inventaire de votre location. Il vous demandera le règlement du solde éventuel de votre séjour, de la caution et de la taxe de séjour.

Les jours d'arrivée, la caisse centrale des remontées mécaniques prolonge en soirée ses horaires d'ouverture. Chaque caisse peut fournir tous les types de forfaits. Pensez à vous munir des photos, pièces d'identité et justificatifs si vous bénéficiez de réductions (si vous n'avez pas de photo, les caisses sont équipées d'une caméra pour faire une photo numérique).

Pour la location de votre matériel de ski, les magasins demandent une pièce d'identité.

L'Office du Tourisme édite un guide pratique dans lequel vous trouverez tous les renseignements sur les commerces, les activités et les services. Un programme d'animations est également publié chaque semaine.

## LA FIN DE VOTRE SÉJOUR

Les forfaits "mains libres" sont rechargeables et réutilisables plusieurs années. Toutefois, si vous ne souhaitez pas les garder, vous pouvez les décautionner gratuitement aux caisses de remontées mécaniques ou à l'Office du Tourisme. Certains commerces reprennent ces forfaits gratuitement ou contre la remise d'un bon d'achat.

## Les Saisies Visitor's Guide

### PREPARE YOUR HOLIDAY

In addition to this brochure, visit the [www.lessaisies.com](http://www.lessaisies.com) web site. Here, you can find all the practical information you need in the "Visitor's Guide" section or by clicking on "Mr. Tips" (the little snowman). You can also visit the internet sites of the resort's other service providers.

In order to control your budget, save time and make for a smoother arrival at the resort (especially during French school holiday weeks), reserve the other things you will need during your stay – such as ski lift passes, ski classes and ski gear – ahead of time, at the same time you reserve your accommodation.

You can do this by mail or online. We can mail your ski lift passes to your home ahead of time. The ski gear you have chosen will be reserved and prepared for you. You will be sure to have a place in a ski class at the time of your choice.

### YOUR TRIP

Find out about your itinerary and the driving conditions (see the previous page) in advance. Take some food drinks and warm clothing with you (very handy if you get stuck in a traffic jam). Get your tire chains ready and put them in a place you can easily reach in case they are needed (don't forget to make sure they fit your tires and practice installing them before leaving).

On snow-covered roads, if you do not have snow tires, you will need to chain up. Don't wait until you get stuck, anticipate and chain up in a safe place (such as a parking lot or a chain up area).

### ARRIVING AT THE RESORT

To save time, divide up the various tasks you will need to complete. For example, while one of you takes care of the rental accommodation, someone else can go pick up the ski lift passes, etc.

On Saturday, as apartments are generally made available to renters starting at 4 p.m., the resort's various services are very busy between 4 p.m. and 7 p.m. Therefore, if you can (for example, if you arrive in the morning), try to take care of everything (i.e. ski lift passes, ski gear, ski class registration or shopping) outside of this peak period.

On your resort map (see the next page), you will find the exact location of your rental agency. They will do an inventory of your rental accommodation and ask you to pay the balance on your rent, make a deposit and pay the resort tax.

On arrival days, the main ski lift pass sales office extends its business hours into the evening. You may purchase any type of ski pass at all of the cashier's desks. Remember to bring photos, ID and any vouchers if you are entitled to a discount (if you do not have a photo, the cashier's desks are equipped with digital cameras to take a snapshot of you).

For ski gear rentals, shops require a piece of ID.

The Tourist Office publishes a resort guide where you can find information on shops, activities and services. A schedule of special events and entertainment is also published every week.

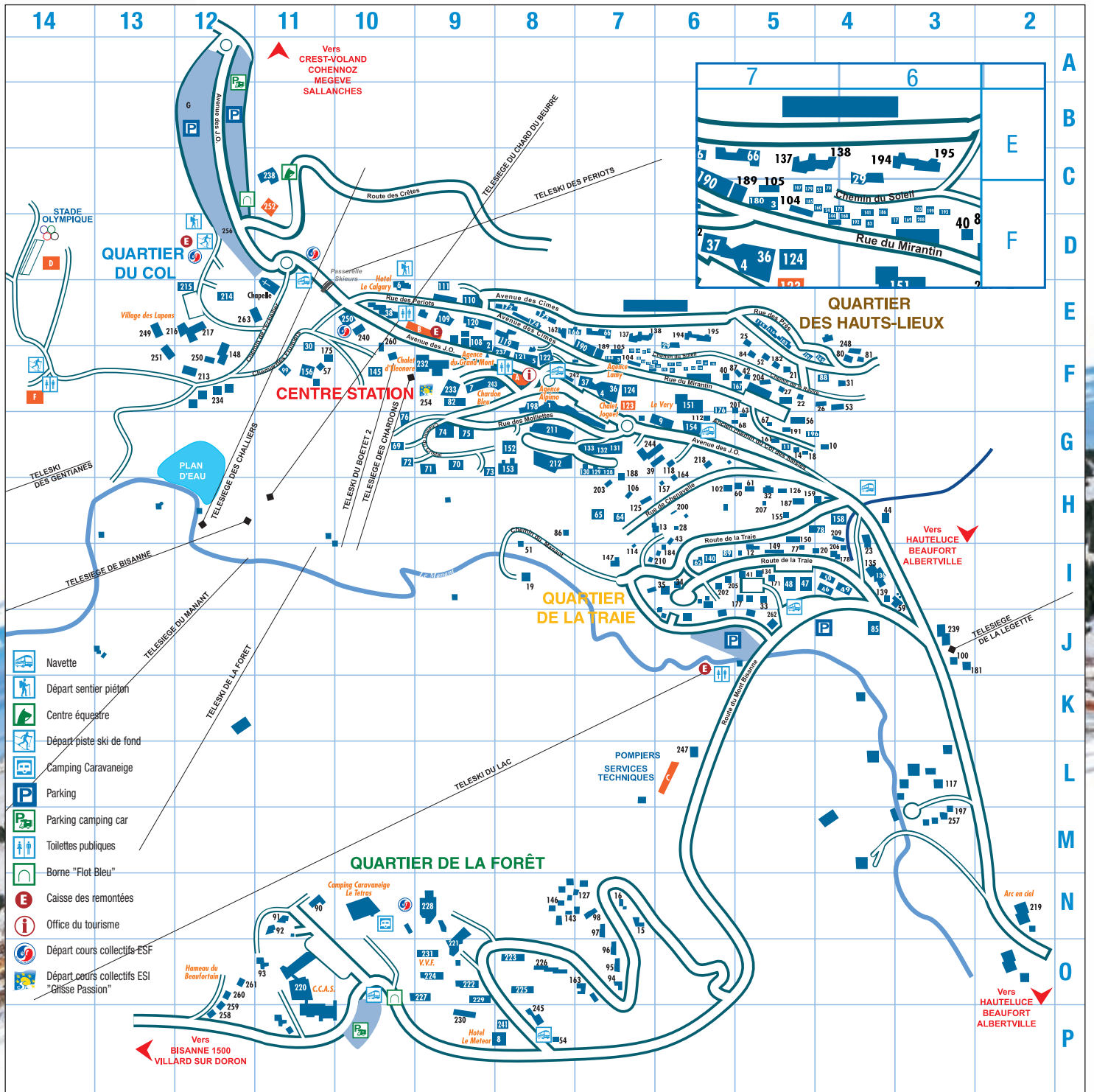
### THE END OF YOUR STAY

The "hands free" ski lift passes are rechargeable and can be used for several years. Nevertheless, if you do not wish to keep them, you can get your deposit back at no additional charge at the ski lift cashier's desk or at the Tourist Office. Some shops refund the deposit on these passes in cash at no additional charge or give you a shop credit voucher.

## Sommaire

|               |                                 |
|---------------|---------------------------------|
| Page 10 :     | Le plan de la station           |
| Page 11 :     | Vos vacances à la carte         |
| Pages 12/13 : | Ski alpin : l'Espace Diamant    |
| Pages 14/15 : | Ski nordique                    |
| Pages 16/17 : | Skiez en toute liberté !        |
| Page 18 :     | Les écoles de ski               |
| Page 19 :     | Les jardins d'enfants           |
| Pages 20/21 : | Les activités                   |
| Pages 22/23 : | L'hébergement côté station      |
| Pages 24/25 : | L'hébergement côté villages     |
| Pages 26/27 : | Les bonnes adresses des Saisies |





**RESIDENCES, CHAETS**

|                           |        |                           |         |                           |       |                                 |       |                         |       |  |                 |
|---------------------------|--------|---------------------------|---------|---------------------------|-------|---------------------------------|-------|-------------------------|-------|--|-----------------|
| 10 Adrets (I)             | G-4    | 46 Chalets du lac 1 (les) | I-4     | 83 Edamo (I)              | F-6   | Val Joly                        | O-12  | 153 Mont Blanc C.D      | G-8   | 193 Soldanelles (les)                                  | F-6             |
| 11 Arelles (les)          | G-5    | 47 Chalets du lac 2 (les) | I-5     | 84 Eglantine              | F-5   | 115 Hauts lieux 1(les)          | E-5   | 154 Moudans (le)        | G-6   | 194 Sylviane A   | G-6             |
| 12 Alpages (les)          | I-5    | 48 Chalets du lac 3 (les) | I-5     | 85 Elbore (I)             | J-4   | 116 Hauts lieux 2 (les)         | E-5   | 155 Myriam B            | H-5   | 195 Myriam B   | H-5             |
| 13 Alpense                | H-6/7  | 49 Chalets du lac 4 (les) | I-4     | 86 Embrunes (les)         | H-8   | 117 Hermine (I)                 | L-3   | 156 Tuccanel (le)       | F-11  | 7 Chardon Bleu (le)                                    | E-10            |
| 14 Améthyste (I)          | G-5    | 50 Chalets du lac 5 (les) | I-4     | 87 Epica                  | F-5   | 118 Igloo (I)                   | F-5   | 157 Natchristi          | H-6   | 8 Mélior (le)  | P-8             |
| 15 Ancolie (I)            | N-7    | 262 Chalet Les Salers     | E-11/12 | 88 Epilobe                | F-4   | 119 Isabella A                  | E/F-8 | 158 Neiges d'or         | H-4   | 9 Véry (le)  | G-7 ; G-8 ; F-8 |
| 16 Ancolie A (I)          | N-7    | 51 Chalet Macot           | H/I-8   | 89 Flocconette            | I-5   | 120 Isabella B                  | E-9   | 159 Népal (le)          | H-4   | 199 Tom Pouce  | F-6             |
| Chalets de la forêt (les) | N-7/8  | 52 Chamois (le)           | F-5     | 90 Forêt des Rennes 1 A   | N-11  | 121 Isabella C                  | F-8   | 160 Nèvé (le)           | F-7   | 200 Touky (le)   | H-6             |
| 17 Arcoses (les)          | F-6    | 53 Chanteliseau           | F-4     | 91 Forêt des Rennes 1 B   | N-11  | 122 Isabella D                  | F-8   | 161 Nova (la)           | G-5   | 201 Tricoum  | E-8             |
| 18 Arlice (I)             | I-8    | 54 Chantelises (les)      | P-8     | 92 Forêt des Rennes 1 C   | N-11  | 123 Isabella E                  | F-7   | 162 Olympe (I)          | F-4   | 202 Troles (les)                                       | I-6             |
| 20 Avire A.B (I)          | I-4/5  | 55 Chanteljeu             | F-7     | 93 Forêt des Rennes 1 D   | O-11  | 124 Isabella 3 F                | F-7   | 163 Olympe (I)          | O-7   | 203 Tucanna (le)                                       | F-7             |
| 21 Arnicole (I)           | F-5    | 56 Chardouche (la)        | G-5     | 94 Forêt des Rennes 2 A   | O-7   | 125 Isabella 4                  | H-7   | 164 Oreades (les)       | H-4   | 204 Tulipes (les)                                      | H-5             |
| 22 Beau site              | F-5    | 57 Chardons (les)         | F-11    | 95 Forêt des Rennes 2 B   | O-7   | 126 Isba                        | H-5   | 165 Orée des bois (I)   | F-4   | 205 Valeriane  | I-6             |
| 23 Belladonne             | H/I-4  | 58 Chardons (le)          | M-3     | 96 Forêt des Rennes 2 C   | O-7   | 127 Jamparite                   | O-7   | 166 Pechette (la)       | E-7/8 | 206 Varniolet  | I-4             |
| 24 Belette                | F-7    | 59 Chenavelle (le)        | I-3/4   | 97 Forêt des Rennes 2 D   | N-7   | 128 Jardin Alpin - Arméria      | G-7   | 167 Perce Neige         | F-5/6 | 207 Varappe  | O-9             |
| 25 Belle Rive             | E/F-5  | 60 Chereuil A (le)        | H-5     | 98 Forêt des Rennes 2 E   | N-7   | 129 Jardin Alpin - Brimbelles   | G-7   | 168 Perolet             | F-6   | 208 Vardache (la)                                      | H-4             |
| 26 Bellevalde             | F-4    | 61 Chevreuil B (le)       | H-5     | 99 Gallé (le)             | F-11  | 130 Jardin Alpin - Carlines     | G-7   | 169 Pierra Menta        | F-6   | 209 Venis (les 4)                                      | F-4             |
| 27 Bellevue               | F-5    | 62 Chignallon (le)        | G-6     | 100 Géniepy (le)          | J-3   | 131 Jardin Alpin - Doromies     | G-7   | 170 Pinots (les)        | F-8/7 | 210 Vénonica   | I-7             |
| 28 Blanchottes (les)      | H-6    | 63 Chouca (le)            | I-5     | 101 Genevrier             | F-5   | 132 Jardin Alpin - Epervière    | G-7   | 171 Pinson (le)         | I-5   | 211 Village 1,2,3                                      | G-8             |
| 29 Bisanne (le)           | E/F-6  | 64 Christiana A           | H-7     | 102 Gentianes (les)       | H-6   | 133 Jardin Alpin - Fritillaires | G-7   | 172 Plain Soleil A      | E-8   | 212 Village 4,5,6                                      | G-8             |
| 30 Boetle (le)            | E/F-11 | 65 Christiana B           | H-7     | 103 Girardes (les)        | F-6   | 134 Jy'Air/Menez                | I-5   | 173 Plain Soleil B      | E-8   | 213 Village des Lapons A                               | F-12            |
| 31 Boispy                 | F-4    | 66 Cimes (les)            | E-7     | 104 Glaciers Alpes        | F-7   | 135 Karina (le)                 | I-4   | 174 Plain Soleil C      | E-8   | 214 Village des Lapons B                               | E-12            |
| 32 Bouquetin (le)         | H-5    | 67 Clarines (les)         | G-5     | 105 Glaciers B (les)      | F-7   | 136 Legette (le)                | I-4   | 175 Roubachon (le)      | F-8   | 215 Village des Lapons C                               | E-12            |
| 33 Bourruil (le)          | I-5    | 68 Contes (le)            | G-6     | 106 Grenier du Tovet      | H-7   | 137 Lézette 1 (la)              | E-7   | 176 Premier de cordée   | F/6-6 | 216 Village des Lapons D                               | F-13            |
| 34 Brezeniu A             | I-6    | 69 Couraudine (la)        | G-10    | 107 Grand Lejon           | F-7   | 138 Lézette 2 (la)              | E-7   | 177 Rabiolt             | I-5   | 217 Village des Lapons E                               | F-13            |
| 35 Brezeniu B             | I-6    | 70 Cristal 1              | G-9     | 108 Grand Mont 1          | E/F-9 | 139 Lizée (le)                  | I-4   | 248 Reine des Prés      | F-4   | 251 Village des Lapons F                               | F-13            |
| 36 Breithorn              | F-7    | 71 Cristal 2              | G-9     | 109 Grand Mont 2          | E-9   | 140 Litrane (le)                | I-6   | 178 Rhododendrons (les) | I-4   | 216 Village des Lapons G                               | E-12            |
| 37 Brichou (le)           | F-7    | 72 Cristal 3              | G-10    | 110 Grand Mont 3          | E-9   | 141 Mavea                       | F-6   | 179 Roccarica (le)      | F-8   | 217 Village des Lapons H                               | E-12            |
| 38 Byklos                 | E-10   | 73 Cristal 4              | G-9     | 111 Grand Mont 4          | E-9   | 142 Marées                      | N-8   | 180 Rond Point (le)     | F-7   | 218 Valeriane  | I-7             |
| 39 Cabri (le)             | G-6/7  | 74 Cristal 5              | G-9     | 112 Grizid                | G-6   | 143 Marmotte (la)               | F-7   | 181 Rosalpin            | J-3   | 263 Village des Lapons I                               | J-5             |
| 40 Campanette             | F-6    | 75 Cristal 6              | G-9     | 114 Guyane (le)           | I-7   | 144 Marmottons (les)            | F-7   | 182 Rosse des Neiges    | E/F-5 | 218 Voilettes (les)                                    | G-6             |
| 41 Capa (la)              | I-5    | 76 Cristal des Neiges     | G-10    | 258 Hameau du Beaufortain | P-12  | 145 Massif (le)                 | N-8   | 183 Roseland            | E/F-5 | A Boudier  | F-8             |
| 42 Carline                | F-5    | 77 Cycloamens (le)        | H-4/5   | 259 Hameau du Beaufortain | P-12  | 146 Marcellin                   | I-7   | 184 Rossette            | I-6   | A Police municipale                                    | F-8             |
| 43 Carolina               | H/I-6  | 78 Cyclamens (le)         | H-4/5   | Rossette                  | P-12  | 147 Marcellin                   | I-7   | 185 Sapinelle (les)     | F-7   | B Régie des Saïsses (domaine skiable, caisse centrale) | E-10/9          |
| 44 Chalet Chenavelle      | H/I-6  | 79 Dahut (le)             | F-7     | 260 Hameau du Beaufortain | P-12  | 148 Médailles d'or (les)        | F-12  | 186 Serpente (le)       | F-6   | 183 Lyonnaises des Eaux                                | E/F-5           |
|                           |        | 80 Drosera                | F-4     | Mont-Blanc                | O-12  | 149 Mélièzes 1 (les)            | H-5   | 187 Shergia (le)        | H-5   | Parking camping-cars (payant) A-12                     | E/F-9           |
|                           |        | 81 Eaux Vives             | F-4     |                           |       | 150 Mélièzes 2 (les)            | H-5   | 188 Shutzach (le)       | G/H-7 | Borne "Flot Bleu" C-12 ; O-10                          | F-7             |
|                           |        | 82 Ecrin (I)              | F-9     |                           |       | 151 Mirantin                    | F-6   | 189 Skyline A           | F-7   | Toilettes publiques                                    | E-10 ; F-8      |
|                           |        |                           |         |                           |       | 152 Mont Blanc A.B              | G-8   | 190 Skyline B           | E/F-7 | D Stade Olympique                                      | D-14            |
|                           |        |                           |         |                           |       |                                 |       | 191 Solaret (le)        | G-5   |  |                 |
|                           |        |                           |         |                           |       |                                 |       | 192 Source (le)         | F-6   |  |                 |



Les Saisies vous proposent à des prix avantageux des "tout-compris" associant l'hébergement à des prestations au choix. En un seul coup de téléphone, vous pouvez organiser toutes vos vacances ! Tout est réservé à l'avance ! Et vous payez tout en une fois ! Pour bénéficier de tous ces avantages, appelez vite le 04 79 389 389.

*Les Saisies offers you "all-inclusive" packages at unbeatable prices, allowing you to mix and match the accommodation and services of your choice. You can organise your entire holiday in just one phone call! Everything is reserved in advance. And you pay for everything at one time! To take advantage of this offer, call 33 479 389 389 today.*

Les Saisies bieden u tegen aantrekkelijke prijzen "all in" combinaties van overnachtingen en activiteiten naar keuze. Met één telefoontje organiseert u uw hele vakantie! Alles wordt meteen gereserveerd en u betaalt eenvoudig uw hele verblijf in één keer! Om van deze aanbiedingen te profiteren, kunt u bellen naar 33 (0)4 79 389 389.

# Vos vacances à la carte

## UN GAIN DE TEMPS... PLUS DE PLAISIR !

Ces offres spéciales fonctionnent à partir d'une personne. Leur prix, toujours attractif, varie en fonction de la date de votre séjour et des prestations choisies. Elles sont valables (selon disponibilités) plus de la moitié de la saison d'hiver :

- du 5 janvier au 9 février 2008
- du 8 mars au 19 avril 2008

## VOUS POUVEZ RÉSERVER AU CHOIX LES PRESTATIONS SUIVANTES (selon disponibilités) :

- Votre hébergement (appartement, hôtel ou résidence de tourisme)
- Votre forfait de ski (alpin ou nordique)
- Vos cours de ski (6 demi-journées, alpin ou nordique)
- La location de votre matériel de ski (alpin ou nordique)
- Des balades en raquettes à neige
- Des balades en scooter des neiges
- Des baptêmes de l'air en parapente
- Un repas savoyard
- Des séances de cinéma

## LE JOUR DE VOTRE ARRIVÉE

- Nous vous remettons une pochette d'accueil contenant tous les documents nécessaires à votre séjour : vos forfaits de ski sont prêts, et des bons d'échange pour les prestations que vous avez choisies vous sont remis.
- Il ne vous reste plus qu'à prendre les clés de votre appartement, et à essayer vos chaussures de ski !
- En plus, vous recevez en cadeau le panier "Saveurs des Saisies" !

## SAVE TIME... AND HAVE EVEN MORE FUN!

*These special offers are available for one person or more. The price - always very nice - varies based on the dates of your stay and on the services you choose. They are valid (subject to availability) for more than half of the winter season:*

- From January 5<sup>th</sup> through February 9<sup>th</sup> 2008
- From March 8<sup>th</sup> through April 19<sup>th</sup> 2008

## YOU CAN RESERVE THE FOLLOWING SERVICES OF YOUR CHOICE

*(subject to availability):*

- Your accommodation (apartment, hotel or tourist residence)
- Your ski pass (downhill or cross-country)
- Your ski class (6 half-days, downhill or cross-country)
- Your ski gear rental (downhill or cross-country)
- Snowshoeing excursions
- Snowmobile trips
- Paragliding for beginners
- A typical Savoy meal
- Cinema tickets

## ON THE DAY YOU ARRIVE

- We will give you a welcome folder containing all of the documents you need for your stay. Your ski passes will be ready, and you'll be given vouchers for all the services you have chosen.
- The only thing left for you to do is pick up the keys to your apartment and try on your ski boots!
- You will also receive a special "Les Saisies gourmet basket" as a gift!

## WIN TIJD... VOOR MEER PLEZIER!

Deze speciale aanbiedingen gelden vanaf 1 persoon. De prijs kan, afhankelijk van uw vakantiedata en uw diensten gereserveerd, variëren maar is altijd aantrekkelijk. De aanbiedingen gelden (afhankelijk van de beschikbaarheid) voor meer dan de helft van het winterseizoen:

- van 5 januari t/m 9 februari 2008
- van 8 maart t/m 19 april 2008

## U KUNT NAAR KEUZE DE VOLGENDE RESERVERINGEN KIEZEN

*(afhankelijk van de beschikbaarheid):*

- Uw overnachting (appartement, hotel of vakantie-appartement)
- Uw skipassen (alpineskiën of langlaufen)
- Uw skilessen (6 halve dagen, alpineskiën of langlaufen)
- De huur van uw ski-uitrusting (alpineskiën of langlaufen)
- Sneeuwschoentochten
- Tochten per sneeuwscooter
- Luchtdoop paragliden
- Een streekmaaltijd uit de Savoie
- Bioscoopbezoeken

## OP UW AANKOMSTDAG

- U ontvangt een welkomstpakket met alle documenten voor uw verblijf: uw skipassen zijn gereed, en u ontvangt "vouchers" voor andere activiteiten zijn voor u gereserveerd...
- U hoeft alleen maar de sleutels van uw appartement te halen en uw skischoenen te passen!
- Bovendien krijgt u de mand "De smaken van Les Saisies" cadeau!

**POUR UN DEVIS PERSONNALISÉ, CONTACTEZ L'OFFICE DU TOURISME :**  
**FOR A CUSTOMIZED PRICE QUOTE, CONTACT THE TOURIST OFFICE SALES BOARD:**  
**VOOR EEN PERSOONLIJK ADVIES KUNT U CONTACT OPNEMEN MET HET OFFICE DU TOURISME VERKOOPDIENST:**

Service commercial/Booking office

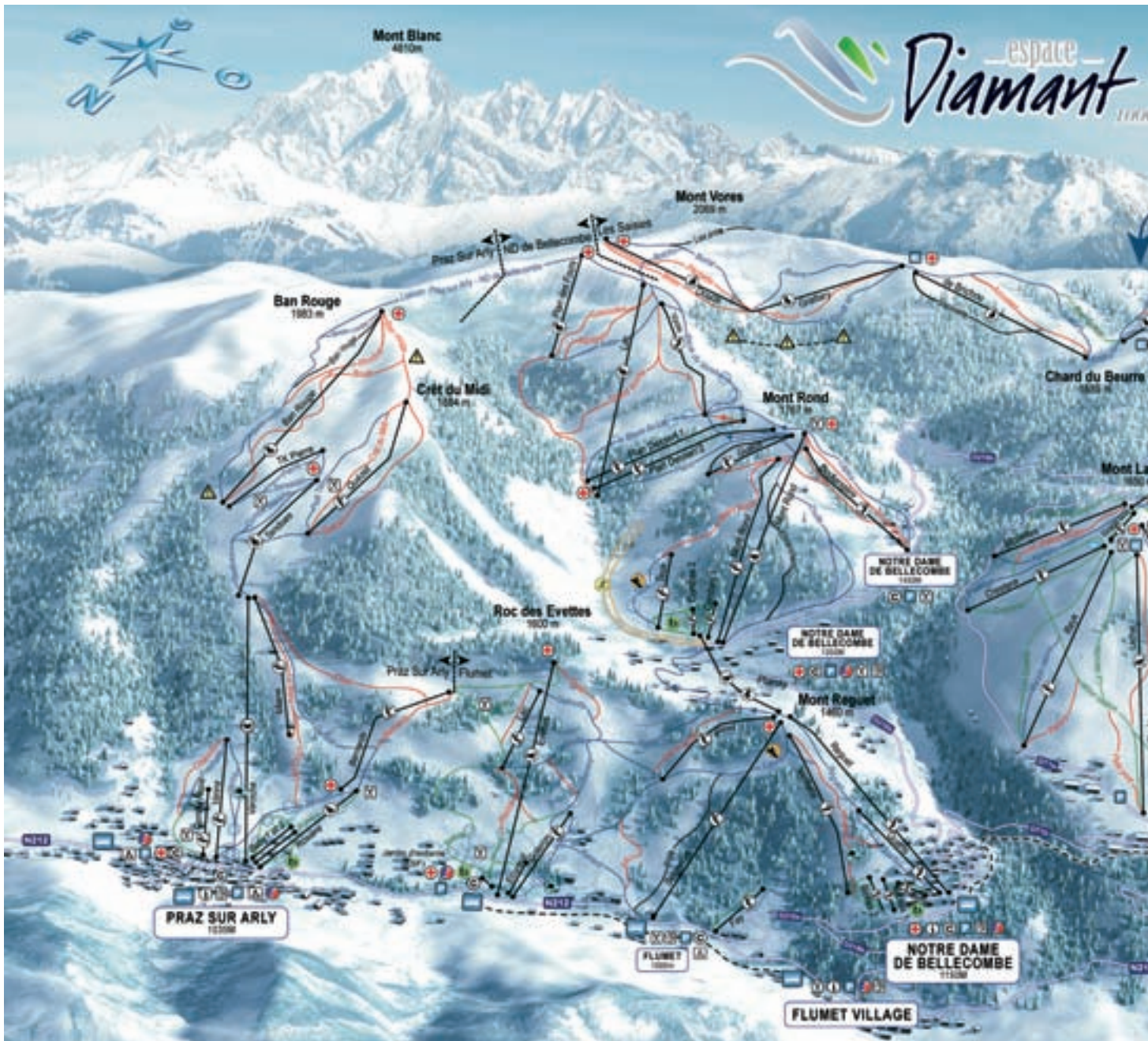
Tél. : 33 (0)4 79 389 389 - Fax : 33 (0)4 79 38 96 29 - [www.lessaisies.com](http://www.lessaisies.com) - E-mail : [resa@lessaisies.com](mailto:resa@lessaisies.com)

Organisme local de tourisme, autorisation préfectorale N° : 073.01 0001



# Ski alpin..

Aux Saisies, skier alpin, c'est skier malin ! Plusieurs formules vous permettent à la fois de faire du ski et des économies !  
 At Les Saisies, downhill ski as easy as 1, 2, 3! Several package deals let you ski and save money at the same time!  
 In Les Saisies is alpineskiën slim skiën! Door de diverse beschikbare formules kunt u zowel skiën als besparen!



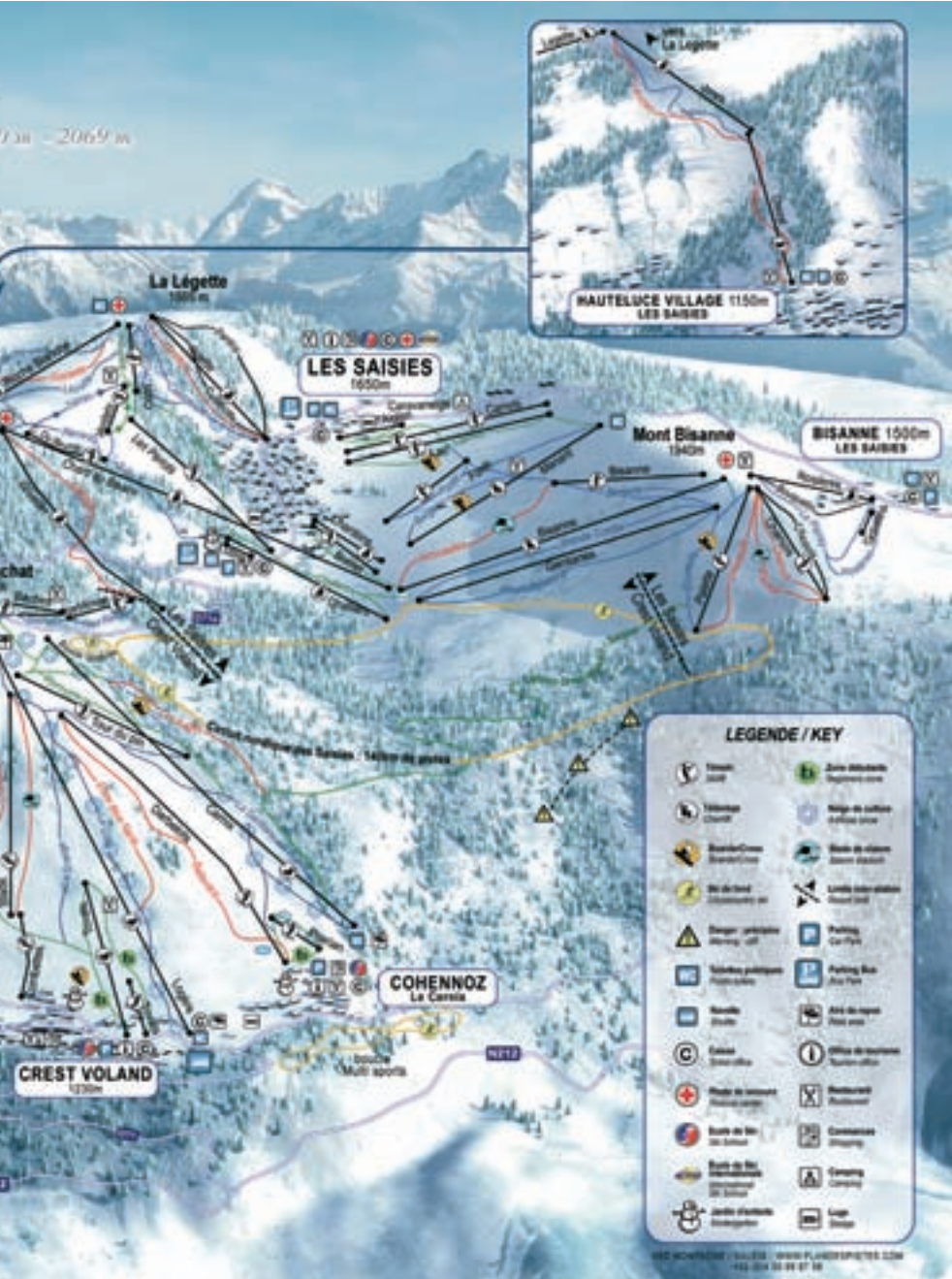
Tous les forfaits de ski alpin peuvent être achetés à l'avance. Ils seront validés automatiquement au premier passage à une remontée.

## LES FORAITS JOURNÉES NON CONSÉCUTIVES ET CONSÉCUTIVES (PHOTO OBLIGATOIRE À PARTIR DE 4 JOURS) NON CONSECUTIVE AND CONSECUTIVE DAY RATES (PHOTO REQUIRED FOR 4 DAYS OR MORE) DE SKIPPASSEN VOOR NIET-ACHTEREENVOLGENDE EN ACHTEREENVOLGENDE DAGEN (FOTO VERPLICHT VANAF 4 DAGEN)

| Tarifs                            |                | Forfaits journées non consécutives |         |         |          |          |          |          |          |          |                         | Tarifs                            |         | Forfaits journées consécutives |          |          |          |          |          |  |  |
|-----------------------------------|----------------|------------------------------------|---------|---------|----------|----------|----------|----------|----------|----------|-------------------------|-----------------------------------|---------|--------------------------------|----------|----------|----------|----------|----------|--|--|
|                                   |                | 1 jour                             | 2 jours | 3 jours | 4 jours  | 5 jours  | 6 jours  | 7 jours  | 8 jours  | Saison   | Saison*<br>Promotionnel |                                   |         | 3 jours                        | 4 jours  | 5 jours  | 6 jours  | 7 jours  | 8 jours  |  |  |
| BAMBIN<br>TYKES<br>KLEUTER        | Saisies        | 8,50 €                             | 16,50 € | 24,50 € | 32,00 €  | 40,50 €  | 47,50 €  | 54,00 €  | 60,00 €  | 136,00 € | 91,00 €                 | BAMBIN<br>TYKES<br>KLEUTER        | Saisies | 24,00 €                        | 31,50 €  | 38,50 €  | 45,00 €  | 51,00 €  | 56,50 €  |  |  |
|                                   | Espace Diamant | 9,50 €                             | 18,00 € | 27,50 € | 36,50 €  | 45,50 €  | 53,50 €  | 60,00 €  | 67,00 €  | 152,00 € | 100,00 €                | Espace Diamant                    | 27,00 € | 35,00 €                        | 43,00 €  | 50,00 €  | 57,00 €  | 63,50 €  |          |  |  |
| ENFANT<br>KIDS<br>KIND            | Saisies        | 19,00 €                            | 37,00 € | 55,00 € | 71,50 €  | 90,50 €  | 106,50 € | 120,00 € | 134,00 € | 304,00 € | 212,50 €                | ENFANT<br>KIDS<br>KIND            | Saisies | 54,00 €                        | 70,00 €  | 85,50 €  | 100,00 € | 113,50 € | 126,50 € |  |  |
|                                   | Espace Diamant | 22,00 €                            | 41,50 € | 63,00 € | 84,00 €  | 104,50 € | 123,00 € | 139,00 € | 155,00 € | 352,00 € | 231,00 €                | Espace Diamant                    | 62,50 € | 81,00 €                        | 99,00 €  | 115,50 € | 131,00 € | 146,50 € |          |  |  |
| ADULTE<br>ADULTS<br>VOLWASSENEN   | Saisies        | 27,00 €                            | 52,50 € | 78,00 € | 102,00 € | 128,50 € | 151,00 € | 170,50 € | 190,50 € | 432,00 € | 303,00 €                | ADULTE<br>ADULTS<br>VOLWASSENEN   | Saisies | 76,50 €                        | 99,50 €  | 121,50 € | 142,00 € | 161,00 € | 179,50 € |  |  |
|                                   | Espace Diamant | 31,00 €                            | 58,50 € | 88,50 € | 118,00 € | 147,50 € | 173,00 € | 195,50 € | 218,50 € | 496,00 € | 325,50 €                | Espace Diamant                    | 87,50 € | 114,50 €                       | 139,50 € | 163,00 € | 184,50 € | 206,00 € |          |  |  |
| RÉDUIT<br>REDUCED<br>KORTINGSPLUS | Saisies        | 24,50 €                            | 47,50 € | 71,00 € | 92,50 €  | 116,50 € | 137,00 € | 154,50 € | 172,50 € | 392,00 € | 274,50 €                | RÉDUIT<br>REDUCED<br>KORTINGSPLUS | Saisies | 69,50 €                        | 90,50 €  | 110,50 € | 129,00 € | 146,00 € | 163,00 € |  |  |
|                                   | Espace Diamant | 28,00 €                            | 53,00 € | 80,00 € | 106,50 € | 133,00 € | 156,50 € | 176,50 € | 197,50 € | 456,00 € | 303,50 €                | Espace Diamant                    | 79,00 € | 103,50 €                       | 126,00 € | 147,00 € | 167,00 € | 186,00 € |          |  |  |

Tarif Bambin : accordé jusqu'à 5 ans. Tarif Enfant : accordé aux 6/11 ans. Tarif Réduit : accordé aux 12/17 ans, lycéens, étudiants, plus de 60 ans, familles nombreuses (3 enfants minimum), sur présentation d'un justificatif.  
 \*Tarif Saison Promotionnel : tarif accordé si vous achetez votre forfait saison avant le 1<sup>er</sup> décembre 2007.





**DATES D'OUVERTURE DU DOMAINE ALPIN / OPENING DATES OF THE ALPINE RESORT / OPENINGSDATA ALPINE PISTES**

- Du samedi 15/12/07 au vendredi 21/12/07 : ouverture partielle toute la journée
- Du samedi 22/12/07 au vendredi 18/04/08 : ouverture de tout le domaine
- Du samedi 19/04/08 au vendredi 25/04/08 : ouverture partielle toute la journée

**L'Espace Diamant, un bijou de domaine skiable**

**SIX STATIONS QUI NE SKIENT PAS EN SOLITAIRE / SIX RESORTS SHINE AS ONE / ZES SKISTATIONS DIE LIEVER SAMEN SKIËN**

Les Saisies, Hauteluce, Crest-Voland Cohennoz, Flumet, Notre Dame de Bellecombe et Praz-sur-Arly se sont reliées pour créer un domaine différent : l'Espace Diamant.

*Les Saisies, Hauteluce, Crest-Voland Cohennoz, Flumet, Notre Dame de Bellecombe and Praz-sur-Arly have joined to create a ski area unlike any other: the Espace Diamant.*

Les Saisies, Hauteluce, Crest-Voland Cohennoz, Flumet, Notre-Dame-de-Bellecombe en Praz-sur-Arly hebben de handen inéén geslagen om een bijzonder skigebied te creëren: het Espace Diamant.

**Forfait Nouvel Horizon**

**DÉCOUVREZ À SKI LE BEAUFORTAIN ET LE VAL D'ARLY**

Pour 18 € seulement, avec votre forfait Saisies 6 jours ou plus, skiez une journée sur l'un des domaines suivants :

- ✳ Espace Diamant ✳ Arêches-Beaufort
- ✳ Les Contamines

**BIENVENUE AUX BAMBINS !**

Les Lutins, les Trolls et les Gobelins sont 3 télé-cordes accessibles gratuitement aux enfants.

**AMIS PIÉTONS !**

Vous pouvez emprunter le télésiège de Bisanne et celui du Chard du Beurre. Le retour est gratuit.

**LES FORFAITS 1/2 JOURNÉE / HALF-DAY RATES / HALVE-DAGKAARTEN**

| Tarifs                             |                | Matin<br>De 9 h à 13 h | Après-midi<br>A partir de 12 h |
|------------------------------------|----------------|------------------------|--------------------------------|
| BAMBIN<br>TYKES<br>KLEUTER         | Saisies        | 6,50 €                 | 7,00 €                         |
|                                    | Espace Diamant | 7,50 €                 | 8,00 €                         |
| ENFANT<br>KIDS<br>KIND             | Saisies        | 14,50 €                | 15,50 €                        |
|                                    | Espace Diamant | 16,50 €                | 18,00 €                        |
| ADULTE<br>ADULTS<br>VOLWASSENE     | Saisies        | 20,50 €                | 22,00 €                        |
|                                    | Espace Diamant | 23,50 €                | 25,00 €                        |
| RÉDUIT<br>REDUCED<br>KORTINGSPRIJS | Saisies        | 18,50 €                | 20,00 €                        |
|                                    | Espace Diamant | 21,00 €                | 22,50 €                        |

**LES FORFAITS À L'HEURE / HOURLY RATES / DE UURPASSEN**

| Tarifs                             |                | 1 heure | 2 heures | 3 heures | 4 heures | 5 x 4 heures | 6 x 4 heures |
|------------------------------------|----------------|---------|----------|----------|----------|--------------|--------------|
| BAMBIN<br>TYKES<br>KLEUTER         | Saisies        | 3,00 €  | 5,00 €   | 6,50 €   | 7,00 €   | 32,50 €      | 38,00 €      |
|                                    | Espace Diamant | -       | 5,50 €   | 7,50 €   | 8,00 €   | 37,00 €      | 43,50 €      |
| ENFANT<br>KIDS<br>KIND             | Saisies        | 6,50 €  | 11,00 €  | 14,50 €  | 16,00 €  | 73,50 €      | 86,50 €      |
|                                    | Espace Diamant | -       | 12,50 €  | 17,00 €  | 18,50 €  | 85,00 €      | 100,00 €     |
| ADULTE<br>ADULTS<br>VOLWASSENE     | Saisies        | 9,50 €  | 15,50 €  | 21,00 €  | 22,50 €  | 103,00 €     | 121,50 €     |
|                                    | Espace Diamant | -       | 17,50 €  | 24,00 €  | 25,50 €  | 117,00 €     | 138,00 €     |
| RÉDUIT<br>REDUCED<br>KORTINGSPRIJS | Saisies        | 8,50 €  | 14,00 €  | 19,00 €  | 20,50 €  | 94,00 €      | 111,00 €     |
|                                    | Espace Diamant | -       | 16,00 €  | 21,50 €  | 23,00 €  | 105,50 €     | 124,50 €     |

**LES CARTES À POINTS / POINTS / DE PUNTENPAS**

| 5 points  | 10 points  | 20 points  |
|-----------|------------|------------|
| 5,00 €    | 8,50 €     | 16,50 €    |
| 50 points | 100 points | 200 points |
| 38,00 €   | 72,50 €    | 137,50 €   |

Les cartes à points sont aussi valables sur l'Espace Diamant.





Si vous aimez le ski nordique, vous allez adorer Les Saisies...

Un domaine réputé dans le monde entier depuis que s'y sont déroulés les Jeux Olympiques de 1992 !

*If you like cross-country skiing, then you'll love Les Saisies.*

*A Nordic domain made famous by the 1992 Winter Olympic Games!*

Als u van langlaufen houdt, zult u Les Saisies zeker waarderen...

Sinds de Olympische Spelen er plaatsvonden in 1992 is dit langlaufgebied in de hele wereld beroemd!

## DOMAINE NORDIQUE OLYMP *Nordic skiing / Langlauf*

Attention : le domaine nordique  
est interdit d'accès aux piétons et aux chiens.

